



---

**Commission économique pour l'Europe****Comité des transports intérieurs****Groupe de travail des transports par voie navigable****Soixante et unième session**

Genève, 4-6 octobre 2017

Point 6 c) de l'ordre du jour provisoire

**Unification des prescriptions techniques et de sécurité en navigation intérieure : Recommandations relatives à des prescriptions techniques harmonisées à l'échelle européenne applicables aux bateaux de navigation intérieure (résolution n° 61 révisée)****Réponses au questionnaire sur les prescriptions techniques applicables aux bateaux\*****Note du secrétariat****I. Mandat**

1. Le présent document est soumis conformément au paragraphe 5.1 du module 5 (Transport par voie navigable) du programme de travail pour 2016-2017 (ECE/TRANS/2016/28/Add.1) adopté par le Comité des transports intérieurs lors de sa soixante-dix-huitième session le 26 février 2016.
2. À sa cinquantième session, le Groupe de travail de l'unification des prescriptions techniques et de sécurité en navigation intérieure (SC.3/WP.3) a prié le secrétariat de dresser un bilan détaillé des réponses au questionnaire diffusé au cours de l'atelier sur la réglementation relative à la sécurité des bateaux dans la région de la CEE (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/100, par. 36). On trouvera dans le rapport de la cinquantième session du SC.3/WP.3 (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/100, par. 32 à 35) un aperçu des réponses reçues au cours de l'atelier.
3. Le présent document présente une analyse des réponses fournies, les réponses elles-mêmes étant reproduites en annexe (dans leur langue originale, à savoir l'anglais et le russe).

---

\* L'annexe est en anglais et en russe uniquement.



## II. Analyse des réponses au questionnaire

4. Quinze participants ont répondu, au moins partiellement, au questionnaire.
5. En ce qui concerne le matériau constitutif de la coque (question 2), les bateaux à coque en acier ou en alliage léger sont largement régis par des règles et règlements, tandis que la réglementation concernant les bateaux à coque en plastique (4 des participants au questionnaire) et en béton renforcé (1 participant) doit être développée.
6. Des règles et règlements régissent également plusieurs types d'embarcations telles que les bateaux-citernes, les bateaux destinés au transport de marchandises dangereuses, les remorqueurs et pousseurs, les bateaux pour passagers et les engins flottants (question 3). Il convient, en revanche, d'en élaborer davantage pour ce qui est des plateformes pétrolières et des unités de forage, des embarcations traditionnelles, des hôtels et restaurants flottants, des débarcadères, etc., des bateaux mesurant plus de 110 m de long, des méthaniers et des bateaux à voile.
7. La plupart des participants estiment que les principaux domaines sur lesquels devrait porter l'amélioration des prescriptions réglementaires sont les notices d'utilisation et les instructions pour les experts en cas d'avarie, les règles applicables à l'inspection des bateaux en service et les règles concernant la réparation et la modernisation des bateaux (question 4).
8. La situation relative au classement obligatoire des bateaux de navigation intérieure se caractérise par de fortes disparités, et aucune tendance générale n'a pu être dégagée à cet égard (question 5).
9. La moitié des participants au questionnaire ont désigné les sociétés de classement reconnues par l'administration comme étant l'autorité habilitée à assigner un bateau à une classe et à confirmer cette classe (question 6).
10. En ce qui concerne la structure que devraient suivre les règles et règlements applicables aux bateaux (question 7), aucune tendance générale ne s'est dégagée, mais la majorité des participants semblent favorables à une structure « traditionnelle ».
11. La plupart des participants estiment que les règles et règlements concernant les bateaux devraient être pleinement harmonisés à l'échelle paneuropéenne (question 8).
12. Les thèmes sur lesquels le plus grand nombre de participants se sont accordés à dire que la réglementation devrait être partiellement harmonisée à l'échelle paneuropéenne (question 9) sont le franc-bord et les distances de sécurité, ainsi que les équipements radio et de navigation.
13. À la question 10, la majorité des participants ont indiqué que la réglementation internationale et/ou applicable aux bassins fluviaux était appliquée aux bateaux, avec certaines exemptions pour des types de bateaux et/ou des cours d'eau particuliers.
14. La réglementation nationale est celle qui est appliquée le plus fréquemment, en complément ou en remplacement de la réglementation internationale (question 11).
15. À la question 12, la majorité des participants ont indiqué que des restrictions à la navigation des bateaux les plus anciens étaient prévues.
16. Pour ce qui est des questions 13 et 14, il faudrait davantage de réponses pour être en mesure de procéder à une première analyse concernant l'âge maximal des bateaux admis à la navigation et les modalités de son application.

## Annexe

### Results of the questionnaire on vessel safety regulations in the ECE region

[Anglais et russe seulement]

Workshop on "Vessel safety regulations in the UNECE region"

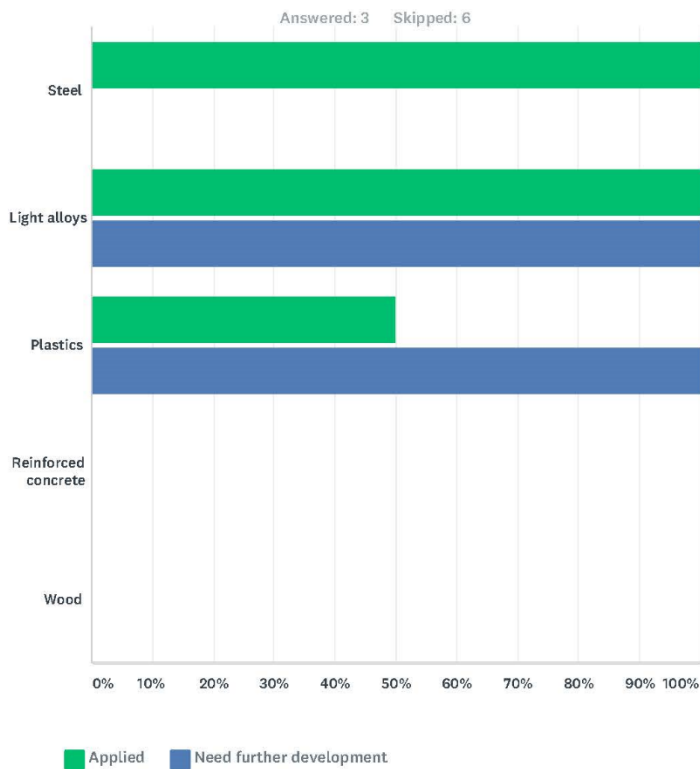
#### Q1 Please enter your contact details

Answered: 9 Skipped: 0

| Answer Choices       | Responses |   |
|----------------------|-----------|---|
| First Name Last Name | 100.00%   | 9 |
| Organisation/Company | 100.00%   | 9 |
| Address              | 0.00%     | 0 |
| Address 2            | 0.00%     | 0 |
| City/Town            | 0.00%     | 0 |
| State/Province       | 0.00%     | 0 |
| ZIP/Postal Code      | 0.00%     | 0 |
| Country              | 77.78%    | 7 |
| Email Address        | 100.00%   | 9 |
| Phone Number         | 0.00%     | 0 |

Workshop on "Vessel safety regulations in the UNECE region"

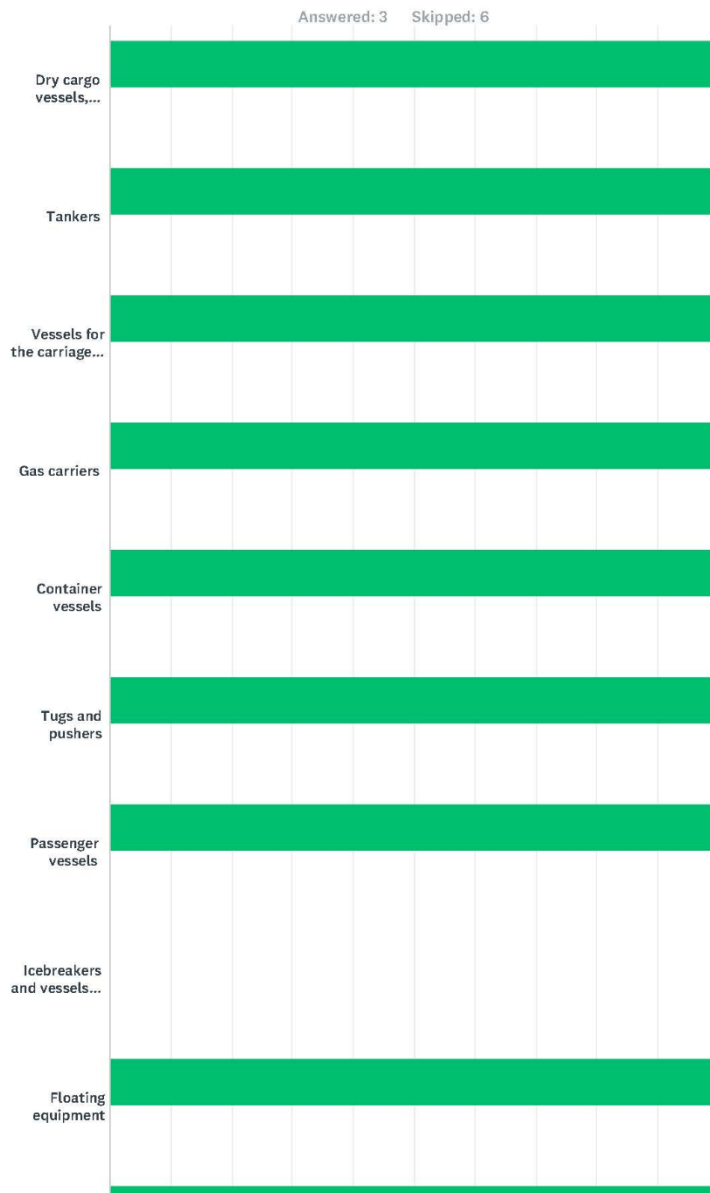
**Q2 In your opinion, which Rules and Regulations are the most relevant for your national fleet, regarding hull material? Which Rules should be elaborated/further developed?**

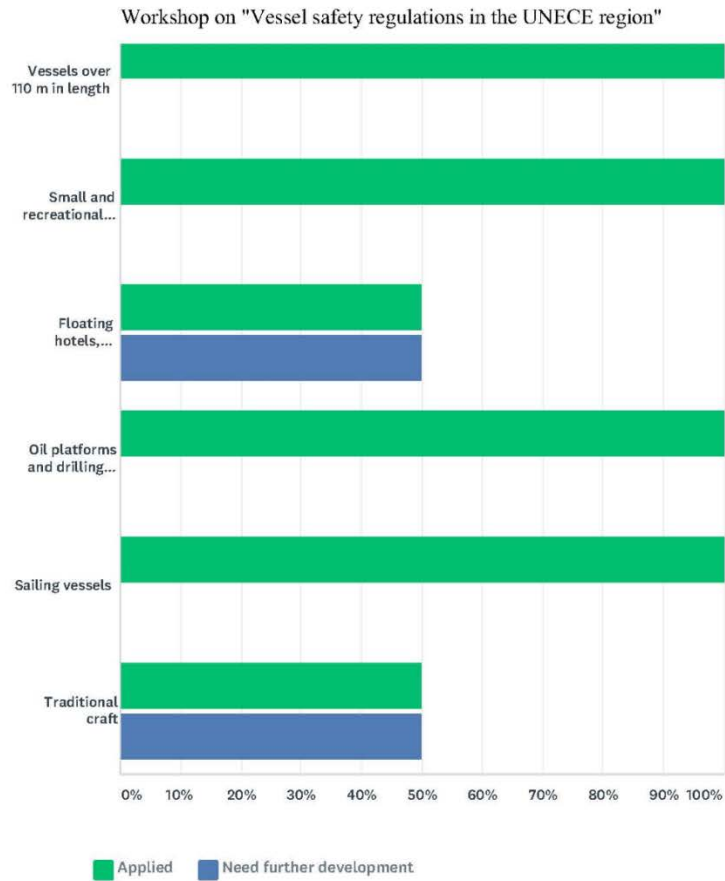


|                     | Applied      | Need further development | Total Respondents |
|---------------------|--------------|--------------------------|-------------------|
| Steel               | 100.00%<br>3 | 0.00%<br>0               | 3                 |
| Light alloys        | 100.00%<br>1 | 100.00%<br>1             | 1                 |
| Plastics            | 50.00%<br>1  | 100.00%<br>2             | 2                 |
| Reinforced concrete | 0.00%<br>0   | 0.00%<br>0               | 0                 |
| Wood                | 0.00%<br>0   | 0.00%<br>0               | 0                 |

Workshop on "Vessel safety regulations in the UNECE region"

**Q3 In your opinion, which Rules and Regulations are the most relevant for your national fleet? Which Rules should be elaborated/further developed? Regarding:**





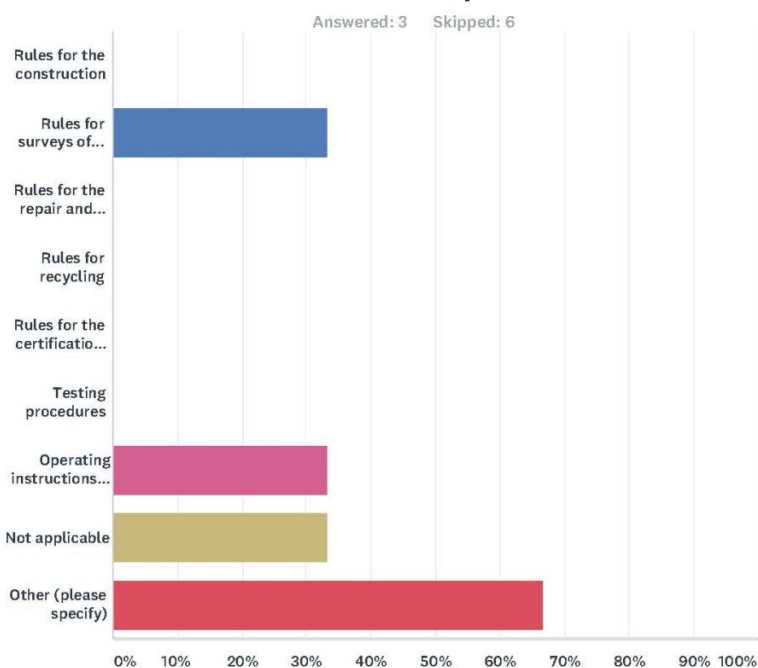
|   | Applied      | Need further development | Total Respondents |
|---|--------------|--------------------------|-------------------|
| Dry cargo vessels, bulkers                  | 100.00%<br>1 | 0.00%<br>0               | 1                 |
| Tankers                                     | 100.00%<br>2 | 0.00%<br>0               | 2                 |
| Vessels for the carriage of dangerous goods | 100.00%<br>2 | 0.00%<br>0               | 2                 |
| Gas carriers                                | 100.00%<br>1 | 0.00%<br>0               | 1                 |
| Container vessels                           | 100.00%<br>1 | 0.00%<br>0               | 1                 |
| Tugs and pushers                            | 100.00%<br>2 | 0.00%<br>0               | 2                 |
| Passenger vessels                           | 100.00%<br>2 | 0.00%<br>0               | 2                 |

## Workshop on "Vessel safety regulations in the UNECE region"

|  |              |             |   |
|--|--------------|-------------|---|
| Icebreakers and vessels with ice reinforcements    | 0.00%<br>0   | 0.00%<br>0  | 0 |
| Floating equipment                                 | 100.00%<br>2 | 0.00%<br>0  | 2 |
| Vessels over 110 m in length                       | 100.00%<br>2 | 0.00%<br>0  | 2 |
| Small and recreational craft                       | 100.00%<br>1 | 0.00%<br>0  | 1 |
| Floating hotels, restaurants, landing stages, etc. | 50.00%<br>1  | 50.00%<br>1 | 2 |
| Oil platforms and drilling units                   | 100.00%<br>1 | 0.00%<br>0  | 1 |
| Sailing vessels                                    | 100.00%<br>1 | 0.00%<br>0  | 1 |
| Traditional craft                                  | 50.00%<br>1  | 50.00%<br>1 | 2 |

## Workshop on "Vessel safety regulations in the UNECE region"

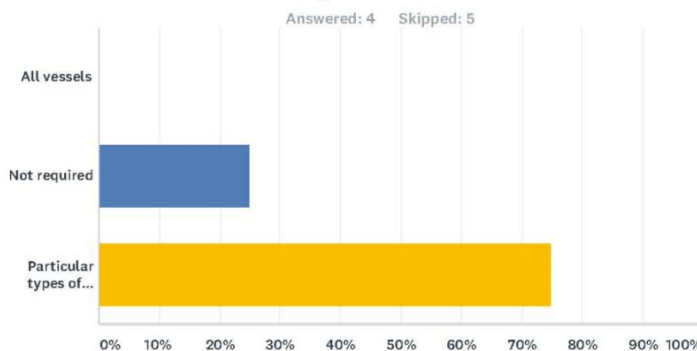
#### Q4 In your opinion, which Rules and Regulations for vessels need further development:



| Answer Choices   | Responses |   |
|--|-----------|---|
| Rules for the construction                             | 0.00%     | 0 |
| Rules for surveys of vessels in operation              | 33.33%    | 1 |
| Rules for the repair and modernization                 | 0.00%     | 0 |
| Rules for recycling                                    | 0.00%     | 0 |
| Rules for the certification of materials and equipment | 0.00%     | 0 |
| Testing procedures                                     | 0.00%     | 0 |
| Operating instructions, instructions for surveyors     | 33.33%    | 1 |
| Not applicable   | 33.33%    | 1 |
| Other (please specify)                                 | 66.67%    | 2 |
| <b>Total Respondents: 3</b>                            |           |   |

Workshop on "Vessel safety regulations in the UNECE region"

**Q5 Do inland vessels require mandatory classification in your country/river basin?**

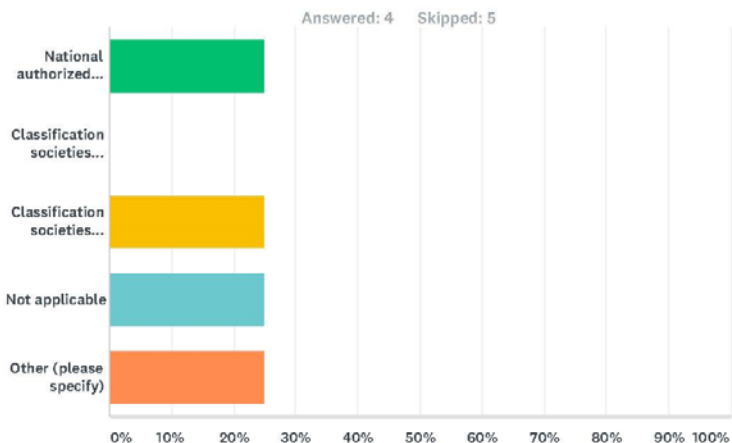


| Answer Choices                               | Responses |          |
|--|-----------|----------|
| All vessels                                  | 0.00%     | 0        |
| Not required                                 | 25.00%    | 1        |
| Particular types of vessels (please specify) | 75.00%    | 3        |
| <b>Total</b>                                 |           | <b>4</b> |



Workshop on "Vessel safety regulations in the UNECE region"

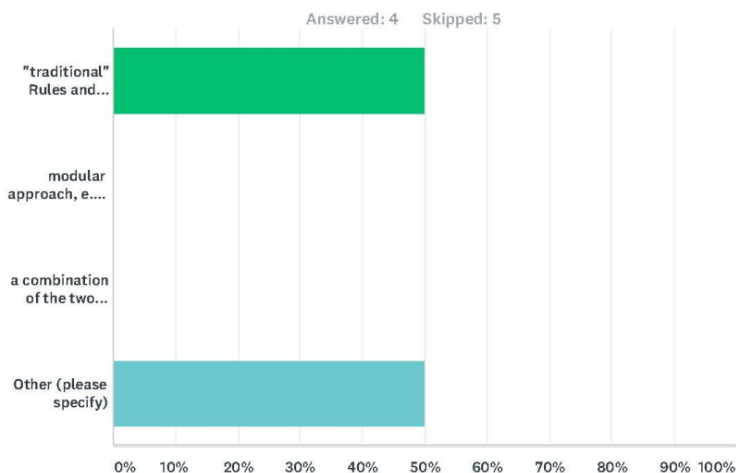
**Q6 Who is authorized to assign and confirm the class to a vessel?**



| Answer Choices   | Responses |
|--|-----------|
| National authorized classification body (bodies)                         | 25.00% 1  |
| Classification societies recommended by the ADN Administrative Committee | 0.00% 0   |
| Classification societies recognized by the Administration                | 25.00% 1  |
| Not applicable   | 25.00% 1  |
| Other (please specify)   | 25.00% 1  |
| <b>Total</b>   | <b>4</b>  |

Workshop on "Vessel safety regulations in the UNECE region"

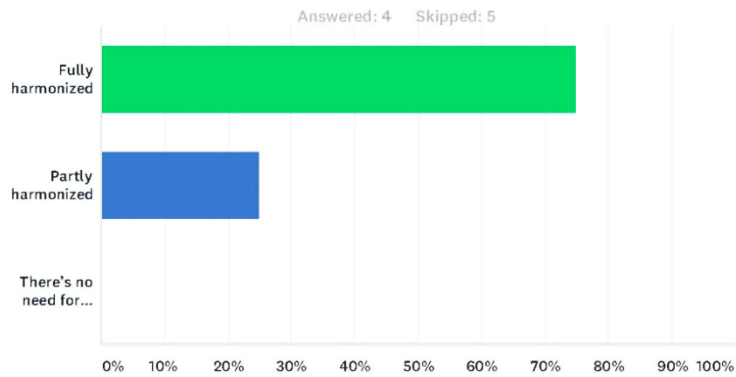
**Q7 In your opinion, what structure of Rules and Regulations for vessels would be preferable:**



| Answer Choices   | Responses |
|--|-----------|
| "traditional" Rules and Regulations  | 50.00% 2  |
| modular approach, e.g. a basic set of minimal safety requirements and supplementary modules for particular navigation zones, particular vessel types, etc. | 0.00% 0   |
| a combination of the two approaches  | 0.00% 0   |
| Other (please specify)   | 50.00% 2  |
| <b>Total</b>   | <b>4</b>  |

Workshop on "Vessel safety regulations in the UNECE region"

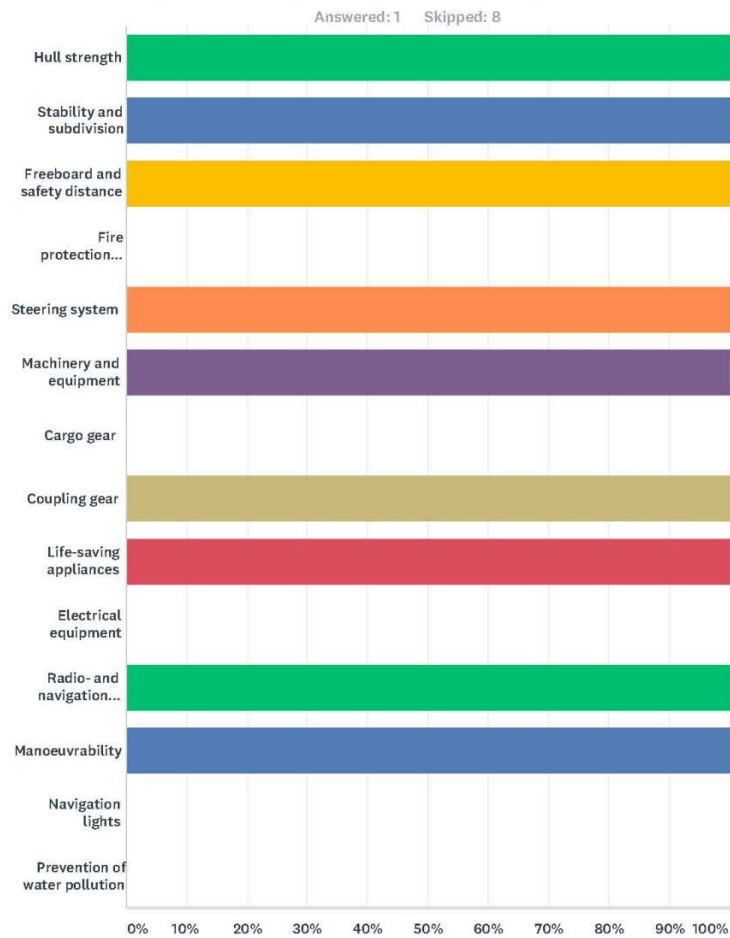
**Q8 In your opinion, at the pan-European level, the Rules and Regulations for vessels should be:**



| Answer Choices                    | Responses |
|-----------------------------------|-----------|
| Fully harmonized                  | 75.00% 3  |
| Partly harmonized                 | 25.00% 1  |
| There's no need for harmonization | 0.00% 0   |
| Total                             | 4         |

Workshop on "Vessel safety regulations in the UNECE region"

**Q9 In your opinion, should the Rules be partly harmonized at the pan-European level in regard of:**



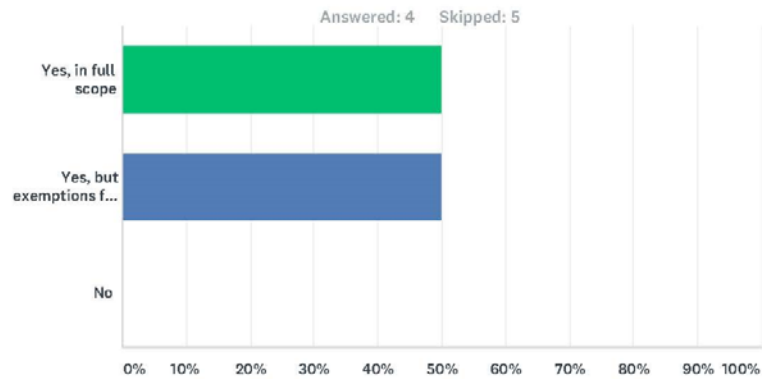
| Answer Choices                             | Responses |
|--|-----------|
| Hull strength                              | 100.00% 1 |
| Stability and subdivision                  | 100.00% 1 |
| Freeboard and safety distance              | 100.00% 1 |
| Fire protection (structural and equipment) | 0.00% 0   |
| Steering system                            | 100.00% 1 |

Workshop on "Vessel safety regulations in the UNECE region"

|                                 |         |   |
|---------------------------------|---------|---|
| Machinery and equipment         | 100.00% | 1 |
| Cargo gear                      | 0.00%   | 0 |
| Coupling gear                   | 100.00% | 1 |
| Life-saving appliances          | 100.00% | 1 |
| Electrical equipment            | 0.00%   | 0 |
| Radio- and navigation equipment | 100.00% | 1 |
| Manoeuvrability                 | 100.00% | 1 |
| Navigation lights               | 0.00%   | 0 |
| Prevention of water pollution   | 0.00%   | 0 |
| <b>Total Respondents: 1</b>     |         |   |

Workshop on "Vessel safety regulations in the UNECE region"

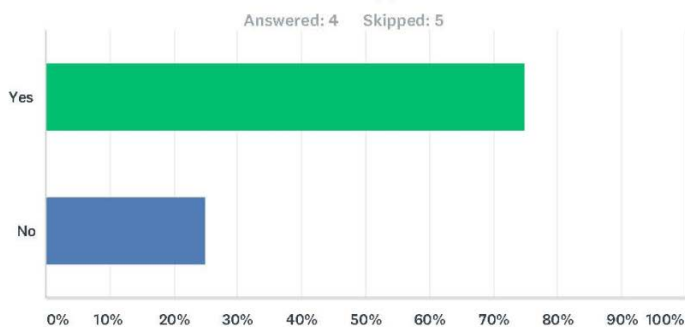
**Q10 Do you apply international/basin regulations for vessels?**



| Answer Choices   | Responses |
|--|-----------|
| Yes, in full scope   | 50.00% 2  |
| Yes, but exemptions for particular types of vessels/particular rivers are made | 50.00% 2  |
| No   | 0.00% 0   |
| <b>Total</b>   | <b>4</b>  |

Workshop on "Vessel safety regulations in the UNECE region"

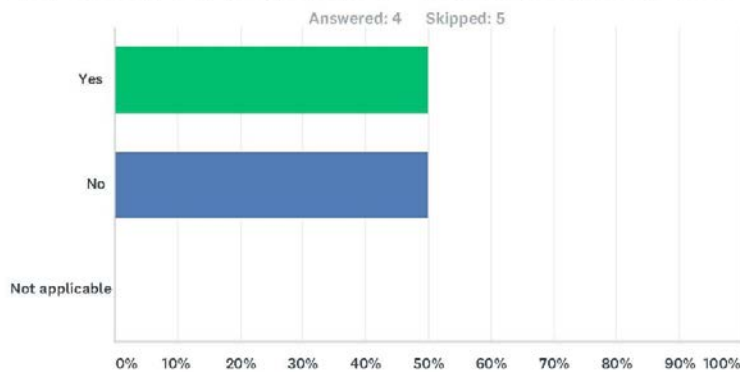
### Q11 Do you apply national regulations, instead of or in addition to international regulations?



| Answer Choices | Responses |   |
|----------------|-----------|---|
| Yes            | 75.00%    | 3 |
| No             | 25.00%    | 1 |
| Total          |           | 4 |

Workshop on "Vessel safety regulations in the UNECE region"

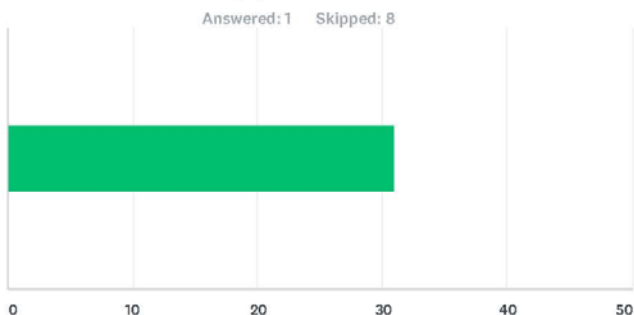
### Q12 Are there any restrictions for the operation of the aged fleet?



| Answer Choices | Responses |   |
|----------------|-----------|---|
| Yes            | 50.00%    | 2 |
| No             | 50.00%    | 2 |
| Not applicable | 0.00%     | 0 |
| Total          |           | 4 |

Workshop on "Vessel safety regulations in the UNECE region"

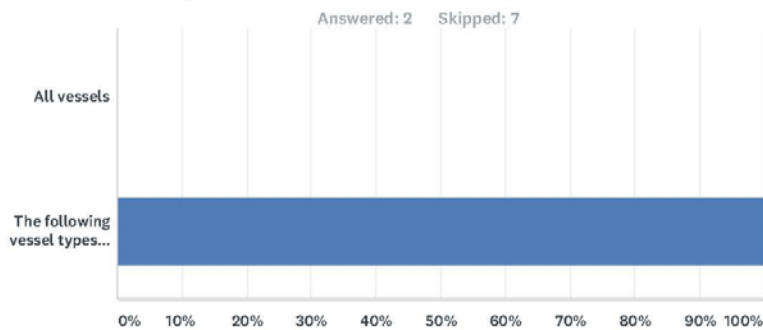
**Q13 What is the maximum age of vessels permitted for operation (if applicable)?**



| Answer Choices       | Average Number | Total Number | Responses |
|----------------------|----------------|--------------|-----------|
|                      | 31             | 31           | 1         |
| Total Respondents: 1 |                |              |           |

Workshop on "Vessel safety regulations in the UNECE region"

**Q14 The maximum age of vessels permitted for operation specified above is applied for:**



| Answer Choices                                    | Responses |
|---|-----------|
| All vessels                                       | 0.00% 0   |
| The following vessel types only (please specify): | 100.00% 2 |
| Total   | 2         |